

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Flachgewebeteppich eine rutschfeste Unterseite hat oder verwenden Sie eine rutschfeste Unterlage, um ein Verrutschen des Teppichs auf glatten Böden zu verhindern.	Make sure the flatweave rug has a non-slip backing or use a non-slip underlay to prevent the rug from slipping on smooth floors.	Assurez-vous que le tapis tissé plat a un support antidérapant ou utilisez un tapis antidérapant pour empêcher le tapis de glisser sur des sols lisses.	Assicurati che il tappeto a tessitura piatta abbia un supporto antiscivolo o utilizza un cuscinetto antiscivolo per evitare che il tappeto scivoli su pavimenti lisci.	Zorg ervoor dat het platgeweven vloerkleed een antisliplaag heeft of gebruik een antislippad om te voorkomen dat het vloerkleed wegglijdt op gladde vloeren.	Asegúrese de que la alfombra de tejido plano tenga un respaldo antideslizante o use una almohadilla antideslizante para evitar que la alfombra se resbale en pisos lisos.	Ujistěte se, že plochý tkaný koberec má protiskluzovou podložku, nebo použijte protiskluzovou podložku, abyste zabránili klouzání koberce na hladkých podlahách.	Pobrinite se da ravni tepih ima protukliznu podlogu ili upotrijebite protukliznu podlogu kako biste spriječili klizanje tepiha na glatkim podovima.	Prepričajte se, da ima preproga z ravnim tkanjem ne drsečo podlago ali pa uporabite ne drsečo podlogo, da preprečite drsenje preproge na gladkih tleh.	Győződjön meg arról, hogy a lapos szövésű szőnyeg csúszásmentes hátlappal rendelkezik, vagy használjon csúszásgátló alátétet, hogy megakadályozza a szőnyeg elcsúszását a sima padlón.
Achten Sie besonders in Bereichen mit viel Verkehr oder wo Kinder spielen darauf, dass der Teppich sicher liegt, um Sturzgefahren zu minimieren.	Make sure the carpet is securely positioned, especially in areas with heavy traffic or where children play, to minimize the risk of falls.	En particulier dans les zones à fort trafic ou là où les enfants jouent, assurez-vous que le tapis est bien fixé pour minimiser le risque de chute.	Soprattutto nelle aree ad alto traffico o dove giocano i bambini, assicurarsi che il tappeto sia sicuro per ridurre al minimo il rischio di cadute.	Zorg ervoor dat het tapijt stevig vastligt, vooral in gebieden met veel verkeer of waar kinderen spelen, om het risico op vallen te minimaliseren.	Especialmente en áreas con mucho tráfico o donde juegan niños, asegúrese de que la alfombra esté segura para minimizar el riesgo de caídas.	Zejména v oblastech s vysokým provozem nebo tam, kde si hrají děti, se ujistěte, že je koberec bezpečný, abyste minimalizovali riziko pádu.	Osobito u područjima s velikim prometom ili gdje se djeca igraju, provjerite je li tepih siguran kako biste smanjili rizik od pada.	Zlasti na območjih z velikim prometom ali kjer se otroci igrajo, se prepričajte, da je preproga varna, da zmanjšate tveganje padcev.	Különösen azokon a helyeken, ahol nagy a forgalom, vagy ahol gyerekek játszanak, ügyeljen arra, hogy a szőnyeg biztonságosan legyen rögzítve, hogy minimalizálja a leesés kockázatát.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf den Flachgewebeteppich, da dies zu Verblassen oder Verfärbungen der Farben führen kann.	Avoid exposing the flatweave carpet to direct sunlight as this may cause the colours to fade or discolour.	Évitez la lumière directe du soleil sur le tapis tissé plat car cela pourrait provoquer une décoloration ou une décoloration des couleurs.	Evitare la luce solare diretta sul tappeto a tessitura piatta poiché ciò potrebbe causare sbiadimento o scolorimento dei colori.	Vermijd direct zonlicht op het platgeweven vloerkleed, omdat dit vervaging of verkleuring van de kleuren kan veroorzaken.	Evite la luz solar directa sobre la alfombra de tejido plano, ya que esto puede causar decoloración o decoloración de los colores.	Vyhňte se přímému slunečnímu záření na plochý koberec, protože to může způsobit vyblednutí nebo změnu barvy.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na ravnom tkanom tepihu jer to može uzrokovati blijedenje ili promjenu boje.	Izogibajte se neposredni sončni svetlobi na ravnih tkanih preprogi, saj lahko to povzroči bleđenje ali razbarvanje barv.	Kerülje a közvetlen napfényt a lapos szövésű szőnyegen, mert ez a színek fakulását vagy elszíneződését okozhatja.
Verwenden Sie bei Bedarf Vorhänge oder Sonnenschutz, um den Teppich vor UV-Strahlen zu schützen.	If necessary, use curtains or sun shades to protect the carpet from UV rays.	Si nécessaire, utilisez des rideaux ou des stores pour protéger le tapis des rayons UV.	Se necessario, utilizzare tende o oscuranti per proteggere il tappeto dai raggi UV.	Gebruik indien nodig gordijnen of zonneschermen om het tapijt tegen UV-straling te beschermen.	Si es necesario, utilice cortinas o persianas para proteger la alfombra de los rayos UV.	V případě potřeby použijte závěsy nebo stínidla k ochraně koberce před UV zářením.	Ako je potrebno, koristite zavjese ili sjenila kako biste zaštitili tepih od UV zraka.	Po potrebi uporabite zavese ali senčila, da preprogo zaščitite pred UV žarki.	Ha szükséges, használjon függönyt vagy árnyékolót, hogy megvédje a szőnyeget az UV-sugárzástól.
Achten Sie darauf, dass Haustiere keine scharfen Krallen haben, die den Flachgewebeteppich beschädigen könnten.	Make sure pets do not have sharp claws that could damage the flatweave carpet.	Assurez-vous que les animaux n'ont pas de griffes acérées qui pourraient endommager le tapis à tissage plat.	Assicurarsi che gli animali domestici non abbiano artigli affilati che potrebbero danneggiare il tappeto a trama piatta.	Zorg ervoor dat huisdieren geen scherpe klauwen hebben die het platgeweven tapijt kunnen beschadigen.	Asegúrese de que las mascotas no tengan garras afiladas que puedan dañar la alfombra de tejido plano.	Ujistěte se, že domácí mazlíčci nemají ostré drápy, které by mohly poškodit plochý koberec.	Pazite da kućni ljubimci nemaju oštre pandže koje bi mogle oštetiti tepih ravnog tkanja.	Prepričajte se, da hišni ljubljenci nimajo ostrih krempljev, ki bi lahko poškodovali preprogo z ravnim tkanjem.	Ügyeljen arra, hogy a háziállatoknak ne legyenek éles karmai, amelyek károsíthatják a lapos szövésű szőnyeget.
Drehen Sie den Teppich gelegentlich um, um eine gleichmäßige Abnutzung zu fördern und Druckstellen zu vermeiden.	Turn the carpet over occasionally to promote even wear and avoid pressure points.	Retournez le tapis de temps en temps pour favoriser une usure uniforme et éviter les ecchymoses.	Capovolgli il tappeto di tanto in tanto per favorire un'usura uniforme ed evitare ammaccature.	Draai het vloerkleed af en toe om, om een gelijkmatige slijtage te bevorderen en kneuzingen te voorkomen.	Voltee la alfombra de vez en cuando para promover un desgaste uniforme y evitar hematomas.	Občas koberec otočte, abyste podpořili rovnoměrné opotřebení a zabránili otlakům.	Povremeno okrenite tepih kako biste pospješili ravnomjerno trošenje i spriječili modrice.	Preprogo občasno obrnite, da zagotovite enakomerno obrabo in preprečite poškodbe.	Időnként fordítsa meg a szőnyeget az egyenletes kopás elősegítése és a zúzódások elkerülése érdekében.
Halten Sie den Flachgewebeteppich von offenen Flammen, Heizkörpern oder anderen Hitzequellen fern, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, keep the flatweave carpet away from open flames, radiators or other heat sources.	Pour minimiser le risque d'incendie, gardez le tapis tissé plat à l'écart des flammes nues, des radiateurs ou de toute autre source de chaleur.	Per ridurre al minimo il rischio di incendio, tenere il tappeto a trama piatta lontano da fiamme libere, radiatori o altre fonti di calore.	Om het risico op brand te minimaliseren, houdt u het platgeweven tapijt uit de buurt van open vuur, radiatoren of andere warmtebronnen.	Para minimizar el riesgo de incendio, mantenga la alfombra de tejido plano alejada de llamas, radiadores u otras fuentes de calor.	Abyste minimalizovali riziko požáru, udržujte plochý koberec v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.	Kako biste smanjili rizik od požara, držite tepih ravnog tkanja dalje od otvorenog plamena, radiatora ili drugih izvora topline.	Da zmanjšate tveganje požara, hranite ravno tkano preprogo stran od odprtega ognja, radiatorjev ali drugih virov toplote.	A tűzveszély minimalizálása érdekében tartsa távol a lapos szövésű szőnyeget nyílt lángtól, radiátoroktól vagy más hőforrásoktól.
Vermeiden Sie auch das Rauchen in der Nähe des Teppichs, um das Risiko von Brandflecken zu reduzieren.	Also avoid smoking near the carpet to reduce the risk of burn marks.	Évitez également de fumer à proximité du tapis pour réduire les risques de brûlures.	Evitare inoltre di fumare vicino al tappeto per ridurre il rischio di bruciature.	Vermijd ook roken in de buurt van het tapijt om het risico op brandplekken te verminderen.	También evite fumar cerca de la alfombra para reducir el riesgo de quemaduras.	Také se vyvarujte kouření v blízkosti koberce, abyste snížili riziko popálení.	Također izbjegavajte pušenje u blizini tepiha kako biste smanjili rizik od tragova opekline.	Izogibajte se tudi kajenju v bližini preproge, da zmanjšate tveganje opeklin.	Kerülje a dohányzást a szőnyeg közelében, hogy csökkentse az égési nyomok kockázatát.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Platzieren Sie den Outdoor-Teppich auf einer ebenen, sauberen und trockenen Oberfläche im Freien.	Place the outdoor rug on a flat, clean and dry surface outdoors.	Placez le tapis d'extérieur sur une surface extérieure plane, propre et sèche.	Posiziona il tappeto da esterno su una superficie esterna piana, pulita e asciutta.	Plaats het buitentapijt op een vlakke, schone en droge buitenoppervlakte.	Coloque la alfombra para exteriores sobre una superficie exterior plana, limpia y seca.	Umístěte venkovní koberec na rovný, čistý a suchý venkovní povrch.	Postavite vanjski tepih na ravnu, čistu i suhu vanjsku površinu.	Zunanjo preprogo položite na ravno, čisto in suho zunanjo površino.	Helyezze a kültéri szőnyeget sima, tiszta és száraz kültéri felületre.
Vermeiden Sie die Platzierung auf unebenem oder feuchtem Untergrund, um Schimmelbildung oder Beschädigungen zu verhindern.	Avoid placing on uneven or damp surfaces to prevent mold growth or damage.	Évitez de placer sur des surfaces inégales ou humides pour éviter la croissance de moisissures ou des dommages.	Evitare il posizionamento su superfici irregolari o umide per evitare la formazione di muffe o danni.	Vermijd plaatsing op oneffen of vochtige oppervlakken om schimmelgroei of schade te voorkomen.	Evite colocarlo sobre superficies irregulares o húmedas para evitar el crecimiento o daños de moho.	Vyhňte se umístění na nerovné nebo vlhké povrchy, abyste zabránili růstu plísní nebo poškození.	Izbjegavajte postavljanje na neravne ili vlažne površine kako biste spriječili nastanak plijesni ili oštećenje.	Izogibajte se postavljanju na neravne ali vlažne površine, da preprečite nastanek plesni ali poškodbe.	Ne helyezze egyenetlen vagy nedves felületre, hogy elkerülje a penészképződést vagy a károsodást.
Wählen Sie einen Outdoor-Teppich mit UV-beständigen Materialien, um eine langfristige Farb- und Strukturintegrität bei Sonneneinstrahlung zu gewährleisten.	Choose an outdoor rug with UV-resistant materials to ensure long-term color and structural integrity when exposed to sunlight.	Choisissez un tapis d'extérieur avec des matériaux résistants aux UV pour garantir l'intégrité de la couleur et de la texture à long terme lorsqu'il est exposé au soleil.	Scegli un tappeto per esterni con materiali resistenti ai raggi UV per garantire l'integrità del colore e della trama a lungo termine quando esposto alla luce solare.	Kies een buitentapijt met UV-bestendige materialen om de kleur- en textuurintegriteit op lange termijn te garanderen bij blootstelling aan zonlicht.	Elija una alfombra para exteriores con materiales resistentes a los rayos UV para garantizar la integridad del color y la textura a largo plazo cuando se exponga a la luz solar.	Vyberte si venkovní koberec z materiálů odolných vůči UV záření, abyste zajistili dlouhodobou integritu barev a textury při vystavení slunečnímu záření.	Odaberite vanjski tepih s materijalima otpornim na UV zračenje kako biste osigurali dugotrajnu cjelovitost boje i tekstone kada je izložen sunčevoj svjetlosti.	Izberite zunanjo preprogo z materiali, odpornimi na UV žarke, da zagotovite dolgoročno neoporečnost barve in tekstone, ko ste izpostavljeni sončni svetlobi.	Válasszon egy UV-álló anyagokból készült kültéri szőnyeget, hogy biztosítsa a színek és textúrák hosszú távú integritását napfénynek kitéve.
Achten Sie darauf, dass der Teppich nicht übermäßig der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, um vorzeitiges Verblassen zu vermeiden.	Make sure the carpet is not exposed to excessive direct sunlight to avoid premature fading.	Assurez-vous que le tapis n'est pas exposé à une lumière directe du soleil excessive pour éviter une décoloration prématurée.	Assicurarsi che il tappeto non sia esposto a un'eccessiva luce solare diretta per evitare uno sbiadimento prematuro.	Zorg ervoor dat het tapijt niet wordt blootgesteld aan overmatig direct zonlicht om voortijdige verkleuring te voorkomen.	Asegúrese de que la alfombra no esté expuesta a una luz solar directa excesiva para evitar una decoloración prematura.	Ujistěte se, že koberec není vystaven nadměrnému přímému slunečnímu záření, aby nedošlo k předčasnému vyblednutí.	Pazite da tepih nije izložen pretjeranom izravnom sunčevom svjetlu kako biste izbjegli prerano izbljeđivanje.	Prepričajte se, da preproga ni izpostavljena prekomerni neposredni sončni svetlobi, da preprečite prezgodnje bledenje.	Ügyeljen arra, hogy a szőnyeg ne legyen kitéve túlzott közvetlen napsugárzásnak, hogy elkerülje az idő előtti fakulást.
Entscheiden Sie sich für einen Outdoor-Teppich, der wasserbeständig ist und schnell trocknet, um Schimmelbildung und Feuchtigkeitsschäden zu verhindern.	Choose an outdoor rug that is water-resistant and dries quickly to prevent mold and moisture damage.	Choisissez un tapis d'extérieur résistant à l'eau et qui sèche rapidement pour éviter la croissance de moisissures et les dommages causés par l'humidité.	Scegli un tappeto da esterno resistente all'acqua e che si asciughi rapidamente per prevenire la crescita di muffe e danni causati dall'umidità.	Kies een buitentapijt dat waterbestendig is en snel droogt om schimmelgroei en vochtschade te voorkomen.	Elija una alfombra para exteriores que sea resistente al agua y que se seque rápidamente para evitar el crecimiento de moho y daños por humedad.	Vyberte si venkovní koberec, který je odolný vůči vodě a rychle schne, aby se zabránilo růstu plísní a poškození vlhkostí.	Odaberite vanjski tepih koji je vodootporan i brzo se suši kako biste spriječili pojavu plijesni i oštećenja od vlage.	Izberite zunanjo preprogo, ki je vodoodporna in se suši kako biste preprečite rast plesni in poškodbe zaradi vlage.	Válasszon olyan kültéri szőnyeget, amely vízálló és gyorsan szárad, hogy megakadályozza a penészképződést és a nedvesség okozta károkat.
Entfernen Sie stehendes Wasser oder Feuchtigkeit unter dem Teppich, um Schimmelbildung oder Rostbildung auf der Oberfläche zu vermeiden.	Remove any standing water or moisture from under the carpet to prevent mold or rust from forming on the surface.	Retirez toute eau stagnante ou humidité sous le tapis pour empêcher la moisissure ou la rouille de se former sur la surface.	Rimuovere eventuali ristagni d'acqua o umidità da sotto il tappeto per evitare la formazione di muffe o ruggine sulla superficie.	Verwijder al het stilstaande water of vocht onder het tapijt om schimmelvorming of roestvorming op het oppervlak te voorkomen.	Elimine el agua estancada o la humedad debajo de la alfombra para evitar que se forme moho u óxido en la superficie.	Odstraňte veškerou stojatou vodu nebo vlhkost zpod koberce, abyste zabránili tvorbě plísní nebo rzi na povrchu.	Uklonite svu stajaću vodu ili vlagu ispod tepiha kako biste spriječili stvaranje plijesni ili hrđe na površini.	Odstranite morebitno stoječo vodo ali vlago izpod preproge, da preprečite nastanek plesni ali rje na površini.	Távolítson el minden álló vizet vagy nedvességet a szőnyeg alól, hogy megakadályozza a penész vagy rozsda képződését a felületen.
Vermeiden Sie das Platzieren schwerer Möbelstücke oder scharfkantiger Gegenstände direkt auf dem Outdoor-Teppich, um Beschädigungen der Fasern zu vermeiden.	Avoid placing heavy furniture or sharp-edged objects directly on the outdoor carpet to avoid damaging the fibers.	Évitez de placer des meubles lourds ou des objets tranchants directement sur le tapis extérieur pour ne pas endommager les fibres.	Evitare di posizionare mobili pesanti o oggetti taglienti direttamente sul tappeto esterno per evitare di danneggiarne le fibre.	Plaats geen zwaar meubilair of scherpe voorwerpen direct op het buitentapijt om beschadiging van de vezels te voorkomen.	Evite colocar muebles pesados u objetos con bordes afilados directamente sobre la alfombra exterior para evitar dañar las fibras.	Nepokládejte těžký nábytek nebo předměty s ostrými hranami přímo na venkovní koberec, aby nedošlo k poškození vláken.	Izbjegavajte postavljanje teškog namještaja ili predmeta s ostrim rubovima izravno na vanjski tepih kako biste izbjegli oštećenje vlakana.	Izogibajte se postavljanju težkega pohištva ali predmetov z ostrimi robovi neposredno na zunanjo preprogo, da ne poškodujete vlaken.	Ne helyezzen nehéz bútorokat vagy éles szélű tárgyakat közvetlenül a kültéri szőnyegre, hogy elkerülje a rostok sérülését.
Achten Sie darauf, dass Haustiere keine Krallen oder scharfen Gegenstände auf den Teppich bringen, um Kratz- oder Schnittschäden zu vermeiden.	Make sure pets do not put claws or sharp objects on the carpet to avoid scratching or cutting damage.	Veillez à ne pas laisser les animaux apporter des griffes ou des objets pointus sur le tapis pour éviter de les rayer ou de les couper.	Fare attenzione a non permettere agli animali domestici di portare artigli o oggetti appuntiti sul tappeto per evitare graffi o danni da taglio.	Zorg ervoor dat huisdieren geen klauwen of scherpe voorwerpen op het tapijt brengen om krassen of snijschade te voorkomen.	Tenga cuidado de no permitir que las mascotas introduzcan garras u objetos afilados en la alfombra para evitar rayones o cortes.	Dávejte pozor, aby domácí mazlíčci nepřinášeli na koberec drápy nebo ostré předměty, aby nedošlo k poškrábání nebo pořezání.	Pazite da ne dopustite kućnim ljubimcima da donesu kandže ili oštre predmete na tepih kako biste izbjegli ogrebotine ili oštećenja od rezanja.	Pazite, da hišni ljubljenci ne prinesejo krempljev ali ostrih predmetov na preprogo, da preprečite praske ali ureznine.	Ügyeljen arra, hogy a háziállatok ne hozzanak karmokat vagy éles tárgyakat a szőnyegre, hogy elkerüljék a karcolódást vagy vágást.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Outdoor-Teppich flach und glatt liegt, um Stolperfallen zu vermeiden.	Make sure the outdoor rug is flat and smooth to avoid tripping hazards.	Assurez-vous que le tapis d'extérieur repose à plat et lisse pour éviter les risques de trébuchement.	Assicurati che il tappeto da esterno sia piatto e liscio per evitare rischi di inciampo.	Zorg ervoor dat het buitentapijt vlak en glad ligt om struikelgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que la alfombra exterior quede plana y lisa para evitar tropiezos.	Ujistěte se, že venkovní koberec leží rovně a hladce, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.	Provjerite leži li vanjski tepih ravno i glatko kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja.	Prepričajte se, da zunanja preproga leži ravno in gladko, da se izognete nevarnostim spotikanja.	Győződjön meg arról, hogy a kültéri szőnyeg laposan és simán fekszik, hogy elkerülje a botlásveszélyt.
Befestigen Sie den Teppich bei Bedarf mit Teppichclips oder Befestigungsmaterialien, um ein Verrutschen bei starkem Wind zu verhindern.	If necessary, secure the rug with rug clips or fastening materials to prevent it from slipping in strong winds.	Si nécessaire, fixez le tapis avec des clips ou des attaches pour éviter de glisser en cas de vent violent.	Se necessario, fissare il tappeto con fermagli o dispositivi di fissaggio per evitare che scivoli in caso di vento forte.	Zet het tapijt indien nodig vast met tapijtclips of bevestigingsmiddelen om uitglijden bij harde wind te voorkomen.	Si es necesario, asegure la alfombra con clips o sujetadores para evitar resbalones con vientos fuertes.	Pokud je to nutné, zajistěte koberec sponami na koberce nebo spojovacími prvky, abyste zabránili uklouznutí při silném větru.	Ako je potrebno, pričvrstite tepih kopčama za tepihe ili spojnicama kako biste spriječili klizanje pri jakom vjetru.	Po potrebi pritrdite preprogo s sponkami za preproge ali pritrdilnimi elementi, da preprečite zdrs ob močnem vetru.	Ha szükséges, rögzítse a szőnyeget szőnyegkapcsokkal vagy rögzítőkkal, hogy megakadályozza a csúszást erős szélben.
Lagern Sie den Outdoor-Teppich im Winter in einem trockenen und geschützten Bereich, um Frostschäden oder Verschmutzungen zu vermeiden.	Store the outdoor carpet in a dry and protected area during the winter to avoid frost damage or soiling.	Pendant l'hiver, rangez le tapis d'extérieur dans un endroit sec et protégé pour éviter les dommages causés par le gel ou la contamination.	Durante l'inverno, conservare il tappeto da esterno in un'area asciutta e protetta per evitare danni dovuti al gelo o contaminazione.	Bewaar het buitentapijt in de winter op een droge en beschermdere plek om vorstschade of besmetting te voorkomen.	Durante el invierno, guarde la alfombra para exteriores en un área seca y protegida para evitar daños por heladas o contaminación.	Během zimy skladujte venkovní koberec na suchém a chráněném místě, aby nedošlo k poškození mrazem nebo kontaminací.	Tijekom zime, vanjski tepih pohranite na suho i zaštićeno mjesto kako biste izbjegli oštećenje ili kontaminaciju smrzavanjem.	Pozimi shranjujte zunanjo preprogo v suhem in zaščitenem prostoru, da preprečite poškodbe zaradi zmrzali ali kontaminacijo.	Télen a kültéri szőnyeget száraz és védett helyen tárolja, hogy elkerülje a fagykárosodást vagy a szennyeződést.